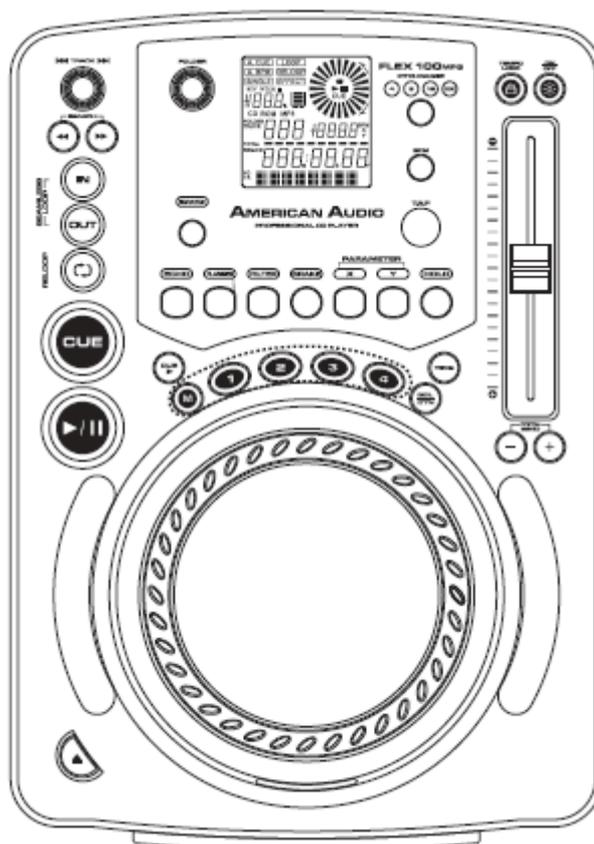


# AMERICAN AUDIO

## Flex 100MP3

Featuring:



Guida Utente e Manuale di riferimento

A.D.J. Supply Europe  
B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Paesi Bassi  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)

## Indice

INFORMAZIONE IMPORTANTE .....	3
PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA ELETTRICA.....	4
ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	5
DISIMBALLAGGIO.....	6
INTRODUZIONE.....	6
PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE .....	6
CARATTERISTICHE PRINCIPALI .....	7
INSTALLAZIONE.....	8
FUNZIONI GENERALI E COMANDI.....	10
FUNZIONAMENTO .....	15
REGOLAZIONI DEL 'PITCH'.....	22
ACCEDERE AI RACCOGLITORI MP3 .....	24
FLIP-FLOP .....	25
SPECIFICHE:.....	26
ROHS e WEEE.....	27
NOTE: .....	28

**IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DEI SOLI MODELLI U.S.A. E CANADA**

**NOTA:**

Questo lettore CD utilizza un semiconduttore laser. Si raccomanda di utilizzare in ambienti con temperatura di: 41 °F - 95 °F / 5 °C - 35 °C

**AVVERTENZA:**

AL FINE DI EVITARE POSSIBILI INCENDI O SHOCK ELETTRICO, NON ESPORRE QUESTO LETTORE CD ALL'ACQUA O ALL'UMIDITÀ

**ATTENZIONE:**

1. maneggiare il cavo di alimentazione con attenzione; non danneggiarlo né deformarlo per evitare shock elettrico o malfunzionamenti. Tenere saldamente la spina quando la si scollega dalla presa a muro. Non tirare il cavo.
2. Per evitare uno shock elettrico non aprire il pannello superiore quando l'unità è collegata alla rete elettrica. In caso di malfunzionamento rivolgersi al Supporto Clienti American Audio®.
3. Non porre oggetti metallici e non versare liquidi dentro il lettore. Ciò può provocare shock elettrico o malfunzionamento.



**PRECAUZIONE**  
**Non aprire:**  
**rischio di shock**  
**elettrico**



PRECAUZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICI NON RIMUOVERE IL COPERCHIO. NON CI SONO COMPONENTI LA CUI RIPARAZIONE O MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. FARE RIFERIMENTO AL SERVIZIO ASSISTENZA DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO AMERICAN AUDIO.



Il simbolo del fulmine segnala all'utente la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchiatura e di valore sufficiente a causare shock elettrico.

Il simbolo del punto esclamativo segnala all'utente l'esistenza di documentazione importante relativa al funzionamento ed alla manutenzione dell'apparecchiatura e che viene fornita insieme ad essa.

**PRECAUZIONE**

PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE NON UTILIZZARE QUESTA SPINA (POLARIZZATA) CON PROLUNGHE, PRESE A MURO, O ALTRE PRESE IN CUI NON SIA POSSIBILE INSERIRE A FONDO I POLI.

**ATTENZIONE:**

L'UTILIZZO DI COMANDI O REGOLAZIONI DIVERSI DA QUELLI PRESCRITTI PUÒ PROVOCARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI NOCIVE.

IL LETTORE CD DEVE ESSERE RIPARATO SOLTANTO DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

**NOTA:**

questa unità può provocare interferenze alla ricezione radio e televisiva.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale prima di mettere in funzione questa unità. Queste istruzioni contengono importanti informazioni sulla sicurezza relative all'uso e alla manutenzione dell'unità. Seguire scrupolosamente tutte le avvertenze riportate sul manuale e sulle etichette apposte sull'apparecchiatura. Si prega di conservare il presente manuale insieme all'apparecchiatura per future consultazioni.

**PRECAUZIONE:** PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE NON UTILIZZARE QUESTA SPINA (POLARIZZATA) CON PROLUNGHE, PRESE A MURO, O ALTRE PRESE IN CUI NON SIA POSSIBILE INSERIRE A FONDO I POLI.

**ATTENTION:** POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

## Precauzioni Elettriche



Il simbolo del fulmine segnala all'utente la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchiatura e di valore sufficiente per causare rischio di shock elettrico.

### 1.1.1.1.1.1 Precauzione

#### RISCHIO DI SHOCK ELETTRICI NON APRIRE



PRECAUZIONE: ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICI NON RIMUOVERE IL COPERCCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). NON CI SONO COMPONENTI LA CUI RIPARAZIONE O MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. FARE RIFERIMENTO AL SERVIZIO ASSISTENZA DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO AMERICAN AUDIO®.

Il simbolo del punto esclamativo segnala all'utente l'esistenza di documentazione importante relativa al funzionamento ed alla manutenzione dell'apparecchiatura e che viene fornita insieme ad essa.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

**LEGGERE LE ISTRUZIONI** — Tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere lette prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.

**CONSERVARE LE ISTRUZIONI** — Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per future consultazioni.

**PRESTARE ATTENZIONE**— Tutte le avvertenze sull'apparecchio e nelle istruzioni di funzionamento devono essere seguite fedelmente.

**SEGUIRE LE ISTRUZIONI** — Tutte le istruzioni per il funzionamento e l'utilizzo devono essere seguite.

**PULIZIA** — L'apparecchiatura deve essere pulita solamente con un panno da lucidatura o con un panno morbido e asciutto. Non pulire l'apparecchiatura utilizzando cera per mobili, benzina, insetticidi o altri liquidi volatili perché potrebbero corrodere il cabinet.

**FISSAGGIO** — Non utilizzare dispositivi di fissaggio non raccomandati dal fabbricante perché potrebbero risultare pericolosi.

**ACQUA E UMIDITÀ** — Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di acqua - ad esempio vicino a vasche da bagno, catini, lavelli da cucina o mastelle; in un seminterrato umido o in prossimità di piscine e simili.

**ACCESSORI** — Non collocare l'apparecchiatura su un carrello, supporto, sgabello, mensola o tavolo instabili. L'apparecchiatura potrebbe cadere provocando gravi lesioni a bambini e adulti e danneggiandosi seriamente. Utilizzare solo un carrello, supporto, sgabello, mensola o tavolo raccomandati dal fabbricante o venduti con l'apparecchiatura. Seguire le istruzioni di montaggio ed utilizzare solo accessori raccomandati dal fabbricante.

**CARRELLO** — Spostare con attenzione il gruppo costituito da apparecchiatura e carrello. Arresti bruschi, forza eccessiva e superfici irregolari possono causare il ribaltamento dell'apparecchiatura e del carrello.



**VENTILAZIONE** — Sono previste per la ventilazione feritoie ed aperture nel cabinet per assicurare il funzionamento ottimale dell'apparecchiatura e per proteggerla da surriscaldamento. Queste aperture non devono mai essere ostruite, bloccate o coperte collocando l'apparecchiatura su un letto, divano, tappeto od altre superfici simili. L'apparecchiatura non deve essere collocata in una installazione ad incasso come una libreria o uno scaffale, a meno che non sia garantita la ventilazione o siano state seguite fedelmente le istruzioni del fabbricante.

**ALIMENTAZIONE** — L'apparecchiatura deve essere collegata solo al tipo di alimentazione elettrica indicata sull'etichetta. In caso di dubbio sul tipo di alimentazione nel proprio appartamento, consultare il proprio fornitore a società elettrica locale.

**POSIZIONAMENTO** — L'apparecchiatura deve essere installata in posizione stabile.

**PERIODI DI NON UTILIZZO** — Il cavo di alimentazione dell'apparecchiatura deve essere staccato dalla presa se rimane inutilizzata per un lungo periodo.

### MESSA A TERRA E POLARIZZAZIONE

• Se l'apparecchiatura viene fornita con una spina polarizzata per corrente alternata (spina con un contatto più grande dell'altro) questa può essere inserita nella presa elettrica in un solo verso. Questa è una caratteristica di sicurezza. Se non è possibile inserire completamente la spina nella presa, è necessario provare nell'altro senso. Se anche così è impossibile inserirla, contattare un elettricista per sostituire la presa che risulta inadeguata. Non manomettere l'elemento di sicurezza presente nella spina polarizzata.

• Se l'apparecchiatura viene fornita con una spina tripolare, spina con un terzo contatto (terra), questa può essere inserita solo in una presa dotata di messa a terra. Questa è una caratteristica di sicurezza. Se anche così è impossibile inserirla, contattare un elettricista per sostituire la presa che risulta inadeguata. Non manomettere l'elemento di sicurezza presente nella spina con messa a terra.

**PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE** - I cavi di alimentazione devono essere disposti in modo tale da non essere calpestati o schiacciati da oggetti appoggiati sopra o contro di essi; prestare particolare attenzione ai fili a livello delle spine, delle prese di corrente e del punto in cui fuoriescono dal prodotto.

**MESSA A TERRA DELL'ANTENNA ESTERNA** — Se all'apparecchiatura è collegata un'antenna esterna o un sistema di cavi, assicurarsi che sia l'antenna che i cavi abbiano la messa a terra così da fornire protezione da picchi di tensione e carichi di energia elettrostatica. L'articolo 810 del Codice elettrico nazionale, ANSI/NFPA 70, fornisce informazioni riguardo all'appropriata messa a terra delle armature e strutture di supporto, messa a terra del cavo adduttore ad una unità di scarico dell'antenna, dimensioni dei connettori di messa a terra, posizionamento dell'unità di scarico dell'antenna, collegamento agli elettrodi di messa a terra e requisiti degli elettrodi di messa a terra. Vedere Figura A.

**FULMINI** — Per una maggiore protezione di questa apparecchiatura durante i temporali, oppure quando è lasciata incustodita o inutilizzata per periodi prolungati, scollegarla dalla presa di corrente e scollegare anche l'antenna o il sistema di cavi. Questo eviterà danni all'apparecchiatura provocati dai fulmini e dai picchi di corrente.

**CAVI ELETTRICI** — L'antenna esterna non deve essere collocata nelle vicinanze di cavi elettrici sospesi o altri circuiti elettrici, oppure in luoghi dove possa cadere su tali cavi o circuiti. Quando si installa l'antenna esterna si raccomanda di prestare estrema attenzione per evitare che entri in contatto con cavi elettrici sospesi, o altri circuiti elettrici, poiché il contatto può essere fatale.

**SOVRACCARICO** — Per prevenire il pericolo di incendi o il rischio di scosse elettriche, evitare di sovraccaricare le prese a muro, di utilizzare prolunghe e prese multiple di corrente.

**INTRODUZIONE DI UN OGGETTO O DI UN LIQUIDO** - Non introdurre mai alcun oggetto nell'apparecchiatura attraverso le aperture poiché potrebbe venire a contatto con parti sotto tensione o in corto, con conseguente possibilità di incendi o di shock elettrico. Non versare mai alcun tipo di liquido sull'apparecchiatura.

**MANUTENZIONE** — L'utilizzatore non deve eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura da solo poiché aprire o rimuovere i pannelli può esporre a tensione pericolosa o ad altri rischi. Affidare gli interventi di manutenzione a personale qualificato.

**DANNI CHE RICHIEDONO MANUTENZIONE** - L'apparecchiatura deve essere scollegata dalla presa a muro e sottoposta a manutenzione da parte di personale qualificato in caso di:

- cavo o spina di alimentazione danneggiati;
- versamento di liquidi sull'apparecchiatura o introduzione di oggetti all'interno della stessa;
- esposizione del prodotto alla pioggia o all'acqua;
- malfunzionamenti del prodotto anche se si sono seguite le istruzioni operative. L'utente deve limitarsi alle regolazioni indicate dalle istruzioni. Qualsiasi altro intervento non autorizzato può provocare danni e comportare lunghi interventi da parte del tecnico specializzato che deve ripristinare l'intero funzionamento dell'apparecchiatura;
- se l'apparecchiatura è caduta o ha subito danni di qualsiasi tipo;
- se si registra un notevole cambiamento nelle prestazioni ed è quindi necessario rivolgersi al servizio di assistenza.

**PARTI DI RICAMBIO** -- Quando è necessario sostituire alcune parti assicurarsi che il tecnico utilizzi pezzi specificati dal fabbricante o che abbiano le stesse caratteristiche di quelli originali. Sostituzioni eseguite con parti non autorizzate dal fabbricante possono provocare incendio, shock elettrici o altri rischi.

**CONTROLLO DI SICUREZZA** - Una volta completati gli interventi di manutenzione o riparazione dell'apparecchiatura, chiedere al tecnico di eseguire i controlli di sicurezza per verificare che il prodotto sia in perfette condizioni di funzionamento.

**INSTALLAZIONE A PARETE O A SOFFITTO** — L'apparecchiatura non deve essere installata a parete o a soffitto.

**CALORE** — L'apparecchiatura deve essere posizionata lontano da fonti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, stufe o qualsiasi altro oggetto (compresi gli amplificatori) che generi calore.

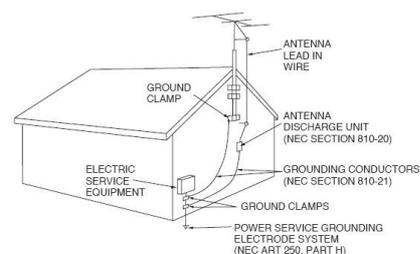


FIGURA A

NEC – National Electric Code

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

<p>1. Leggere le istruzioni: prima di mettere in funzione l'apparecchiatura è necessario aver letto tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento. Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per future consultazioni.</p> <p>2. Prestare attenzione: è necessario attenersi fedelmente a tutte le avvertenze sul lettore e nelle istruzioni di funzionamento.</p> <p>3. Acqua e umidità: non utilizzare il lettore in prossimità di acqua (ad esempio vicino a vasche da bagno, catini, lavelli da cucina o mastelle), in un seminterrato umido o in prossimità di piscine e simili.</p> <p>4. Ventilazione: il posizionamento dell'apparecchiatura non deve impedirne la corretta ventilazione. P.es., non dovrebbe essere posta su letti, divani, tappeti o altre superfici simili che possano bloccare le aperture di ventilazione né collocata in ambiti ristretti, quali una libreria o un armadio, che possano impedire il passaggio dell'aria attraverso le aperture di ventilazione.</p> <p>5. Calore: l'unità deve essere collocata lontano da fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi che generino calore (inclusi gli amplificatori).</p> <p>6. Alimentazione: il lettore deve essere collegato ad una fonte elettrica (presa a muro) che abbia i requisiti descritti sul manuale di istruzioni operative oppure indicati sull'apparecchio stesso.</p> <p>7. Manutenzione: l'utilizzatore non deve eseguire la manutenzione del lettore da solo oltre quanto previsto nelle istruzioni operative. Qualsiasi altra riparazione deve essere eseguita da personale qualificato. Il lettore deve essere riparato da personale qualificato solamente nel caso in cui:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) il cavo di alimentazione o la spina siano stati danneggiati;</li><li>b) siano caduti oggetti o sia stato versato del liquido all'interno del lettore;</li><li>c) il lettore sia stato esposto alla pioggia o all'umidità;</li><li>d) il lettore non sembri funzionare normalmente o evidenzi un significativo cambiamento nelle prestazioni.</li></ul>	<p>Il numero di serie e il modello di quest'apparecchiatura sono collocati sul pannello posteriore.</p> <p>Annotare i seguenti riferimenti e conservarli per future consultazioni.</p> <p>No. di modello:</p> <hr/> <p>-----</p> <p>No. di serie:</p> <hr/> <p>-----</p> <p style="text-align: center;">Riferimenti d'acquisto</p> <p>Nome rivenditore:</p> <hr/> <p>Indirizzo:</p> <hr/> <p>Telefono:</p> <hr/> <p>Data acquisto:</p> <hr/>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## DISIMBALLAGGIO

Ogni Flex 100MP3 è stato collaudato attentamente e spedito in perfette condizioni. Controllare accuratamente l'imballo per accertare eventuali danni che possano essersi verificati durante la spedizione. Se l'imballo appare danneggiato, esaminare con cura l'apparecchiatura per rilevare eventuali danni ed assicurarsi che tutta l'attrezzatura necessaria al funzionamento dell'unità sia intatta. In caso di danneggiamento o parti mancanti si prega di contattare il Numero Verde dell'Assistenza Clienti per ulteriori istruzioni. Si prega di non rispedito il lettore CD al proprio rivenditore senza aver preventivamente contattato l'Assistenza Clienti.

## INTRODUZIONE

Congratulazioni e grazie per aver scelto Flex 100MP3 di American Audio®. Questo lettore CD rappresenta l'impegno costante di American Audio a produrre apparecchiature della migliore qualità ad un prezzo accessibile. Prima di metterlo in funzione si prega di leggere e comprendere nella sua interezza questo manuale. Questo libretto contiene informazioni importanti sul corretto e sicuro funzionamento del nuovo lettore CD.

### Assistenza Clienti

Per qualsiasi problema vi raccomandiamo di contattare il Vostro negozio di fiducia American Audio. E' anche possibile contattarci direttamente, sia tramite il nostro sito Web [www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu) oppure inviando un e-mail a: [support@americanaudio.eu](mailto:support@americanaudio.eu)

**Attenzione!** Il lettore non contiene parti riparabili dall'utente. Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli senza preventiva autorizzazione del servizio tecnico di American Audio. Ciò annullerebbe la garanzia del produttore. Nell'improbabile caso di necessità di intervento tecnico sul lettore CD, si prega di contattare l'Assistenza Clienti American Audio®.

**Non gettare l'imballo nella spazzatura. Si prega di riciclare se possibile.**

## PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE

Prima di collegare l'apparecchiatura alla presa elettrica assicurarsi di aver effettuato tutte le connessioni. Prima dell'accensione assicurarsi che tutti i controlli di volume e di fader siano impostati a zero, oppure al minimo. Se il lettore CD è stato sottoposto a forti sbalzi termici (per es. dopo il trasporto) evitare di avviarlo subito. L'eventuale condensa potrebbe danneggiarlo. Attendere che raggiunga la temperatura ambiente.

### Condizioni di utilizzo:

- Durante l'installazione del lettore accertarsi che non venga esposto ad eccessiva temperatura, umidità o polvere!
- Non utilizzare il lettore CD in ambienti a temperatura troppo elevata (superiore a 30 °C / 100 °F) o troppo bassa (inferiore a 5 °C / 40 °F).
- Tenere l'apparecchiatura al riparo dalla luce solare diretta e lontana da fonti di calore.
- Mettere in funzione l'apparecchiatura soltanto dopo averne compreso il funzionamento. Non consentirne l'utilizzo da parte di personale non qualificato. La maggior parte dei danni deriva da un utilizzo errato.

## CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Lettore Mp3, CD, e CD-RW
- Raccogliatore di ricerca tracce Mp3 convertitore D/A 1 bit con ripetizione della campionatura 8 volte
- Funzione Auto cue
- Ricerca frame da 1/75 di secondo
- Cue in tempo reale ("al volo")
- Scansione a 8 velocità (4 in avanti e 4 in reverse)
- Controllo Fader "Q" Start **(a)**
- Uscita digitale coassiale RCA
- Display digitale grande e luminoso con ampio angolo di visione.
- Flip-Flop (Riproduzione Relay) **(b)**
- 2.000 Cue Point programmabili (500 x 4) **(d)**
- Ciclo continuo (riproduzione musicale continua e senza interruzioni)
- Memory Backup, ripristina l'ultima impostazione **(c)**
- 4 Pulsanti Cue programmabili (Bank)
- 5 effetti integrati: Scratch, Echo, Flanger, Filter, e Brake
- Percentuali regolabili di pitch: +/-4%, +/-8%, +/-16% o +/-100% **(solo CD audio)**
- Avviamento istantaneo in 10 ms (il suono viene emesso immediatamente dopo aver premuto il pulsante PLAY)
- Elenco delle tracce Mp3
- Display Visual Marker con rapporto 1:1
- Music Master tempo
- Effetto Scratch
- Anti-shock digitale
- Esecuzione selezionabile in Singolo o in Continuo
- Programmazione Bank per Cue Point
- Modalità Sospensione **(f)**
- Jog Wheel Pitch Bend +/-100%
- Visualizzazione pitch
- Jog Wheel a sfioramento

**(a) Controllo Fader "Q" Start:** questa funzione viene utilizzata insieme alla maggior parte dei mixer American Audio® e American DJ® che hanno anche il controllo "Fader Q Start. Per risultati ottimali utilizzare questa funzione con due (2) lettori Flex.

Lettori 100Mp3. Collegare i Flex 100MP3 come specificato nella sezione Installazione di questo manuale. Una volta completata l'installazione caricare i lettori.

Muovendo il crossfader del mixer da sinistra a destra è possibile avviare e mettere in pausa le funzioni di riproduzione del Flex 100MP3. Per esempio: se si utilizzano due (2) lettori Flex 100MP3 ed un mixer Fader "Q" Start, se il crossfader del mixer è completamente a sinistra (il lettore 1 è in esecuzione, il lettore 2 è in modalità cue o pausa), e si sposta il fader di almeno il 20% a destra, il lettore 2 avvierà l'esecuzione ed il lettore 1 ritornerà in modalità cue. Se il crossfader è a destra e lo si sposta di almeno il 20% a sinistra, il lettore 1 avvierà l'esecuzione ed il lettore 2 si riporterà al "cue point". Questa funzione consente di creare incredibili effetti di scratching. Dopo aver memorizzato i "cue point" su ciascun lato del lettore, è possibile richiamare brani o campionature diverse semplicemente spostando il crossfader del mixer avanti e indietro. È possibile selezionare facilmente nuovi "cue point" sul lettore Flex 100MP3 (vedere pagina 18, Impostare "cue points").

Il controllo "Q" Start è una funzione di facile utilizzo che consente la creazione di effetti musicali sorprendenti. Nota: per il corretto funzionamento di "Q" Start assicurarsi che l'Hamster dei mixer sia impostato a 1/2 (impostazione normale).

## CARATTERISTICHE PRINCIPALI (continua)

**(b) Flip-Flop:** questa funzione viene utilizzata insieme alla maggior parte dei mixer American Audio® che hanno anche il controllo "Fader Q Start". Per ottenere effetti FLIP-FLOP è necessario utilizzare due (2) lettori Flex 100MP3. Collegare i Flex 100MP3 come specificato nella sezione Installazione di questo manuale. Questa funzione fa partire l'altro lettore quando il primo ha terminato. Per esempio, quando il disco sul lettore 1 termina, si avvia immediatamente l'esecuzione sul lettore 2. È possibile impostare il FLIP-FLOP da traccia a traccia o da disco a disco. Per maggiori informazioni vedere a pagina 26 FLIP-FLOP™.

**(c) Memory Backup:** Flex 100MP3 ha un sistema di memoria di riserva di 5 anni che manterrà le impostazioni in caso di interruzione accidentale dell'alimentazione. Flex 100MP3 manterrà le ultime impostazioni anche se viene disconnesso dalla rete elettrica. Flex 100MP3 memorizzerà i "cue point" e le campionature in caso di espulsione accidentale del disco o di interruzione dell'alimentazione. Vedere pagina 22, Memoria.

**(d) Cue Point programmabili:** Flex 100MP3 ha quattro pulsanti Bank (13). In ciascun pulsante Bank (13) è possibile memorizzare 500 "cue point", per un totale di 2.000. I "cue point" vengono immagazzinati nella memoria dell'apparecchiatura e possono essere richiamati in qualunque momento. Vedere pagina 18, Impostare i "Cue point".

**(e) Funzione FLASH START:** Questa funzione viene utilizzata insieme alla maggior parte dei mixer American Audio® e American DJ® che hanno anche il controllo "Fader Q Start". Questa funzione è simile al controllo "Q" Start descritto in precedenza. In questo caso il crossfader viene utilizzato per avviare ed arrestare qualsiasi campionatura immagazzinata nella memoria del lettore.

**(f) MODALITÀ SOSPENSIONE:** il gruppo laser e pick-up del Flex 100MP3 si disattiva dopo 15 minuti di inattività (quando in modalità pausa o cue). Ciò aumenta la durata del laser e del motorino. Per inizializzare il lettore premere il pulsante Cue o Play.

## INSTALLAZIONE

### INSTALLAZIONE

#### 1. Verifica del contenuto

- Assicurarsi che Flex 100MP3 sia stato spedito completo di:
- Lettore CD professionale Flex 100MP3
- Istruzioni di funzionamento (questo libretto)
- Un (1) set di cavi RCA
- Un (1) cavo con connettore mini plug da 1/8"
- Certificato di garanzia.
- Cavo di alimentazione

#### 2. Installazione:

posizionare l'unità su una superficie piana o montarla su un rack stabile.

#### 3. Collegamenti:

- accertarsi che l'apparecchiatura non sia collegata alla rete elettrica;
- collegare le uscite del Flex 100MP3 agli ingressi del mixer tramite il cavo RCA fornito.
- utilizzare il cavo mini plug da 1/8" per collegare Flex 100MP3 ad un mini jack (A o B) su un mixer "Fader Q Start" compatibile American Audio® or American DJ®.

#### ATTENZIONE:

- **assicurarsi di utilizzare i cavi di controllo mono da 1/8" forniti con l'apparecchiatura. L'utilizzo di cavi diversi da quelli indicati potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.**
- **Per evitare gravi danni all'unità, mentre si effettuano i collegamenti, assicurarsi che sia scollegata dalla rete elettrica.**

**ATTENZIONE:**

- Il lettore funziona normalmente quando l'unità è montata con il pannello anteriore inclinato di 15 gradi rispetto alla verticale.
- Se l'unità viene inclinata eccessivamente i dischi potrebbero non essere caricati o espulsi correttamente. **(Figura 1)**

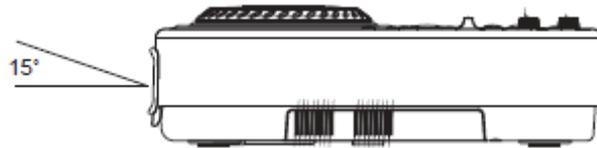


Figure 1

**ATTENZIONE:**

- Il display LCD è progettato per essere chiaramente visibile nell'angolazione mostrata in **Figura 2**. Montare l'unità di controllo in modo che l'angolo visuale sia in questo intervallo.

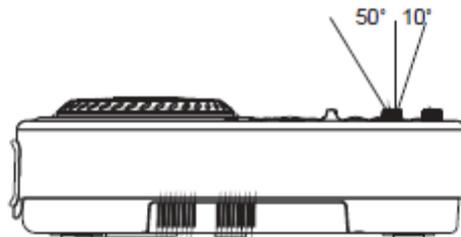


Figure 2

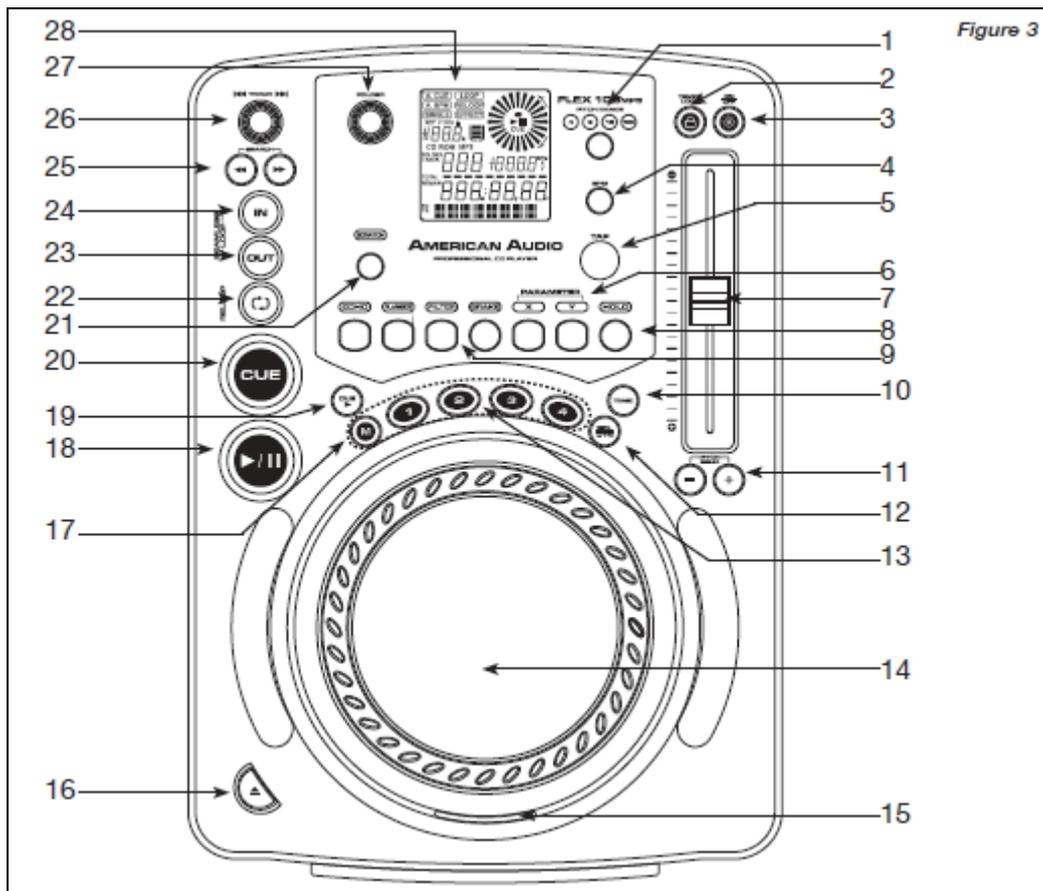


Figure 3

### A. Comandi principali (Figura 3)

1. **Selettore Percentuale di Pitch:** premere questo pulsante per scegliere una qualsiasi delle percentuali di pitch tra 4%, 8%, 16%, 100%. Una percentuale di pitch del 100% è possibile soltanto su CD e non su dischi Mp3. Vedere le regolazioni del Corsore del Pitch a pagina 23.
2. **Funzione Tempo Lock:** attiva la funzione Tempo Lock. Questa funzione consente di utilizzare il cursore del PITCH per velocizzare o rallentare la velocità di riproduzione senza alterare l'altezza tonale della traccia. Quando questa funzione è disattivata, l'altezza tonale della traccia verrà alterata creando un effetto "Paperino" se la traccia viene eseguita ad alta velocità, oppure un effetto di "basso profondo" quando la traccia viene rallentata eccessivamente.
3. **Pulsante Pitch ON/OFF:** per attivare il cursore del pitch (7). Quando il LED del pulsante è illuminato il cursore del pitch (7) è attivo. Quando il LED del pulsante non è illuminato il cursore del pitch (7) non è attivo. La percentuale di pitch può cambiare del 4%, 8%, 16% e 100%. Al 4% si avrà la minima modifica dei toni alti, mentre al 100% si avrà la massima. Nota: la manipolazione del pitch al 100% è possibile soltanto con dischi Audio e non con dischi Mp3.
4. **Pulsante BPM:** per passare da BPM manuale a BPM Auto.
5. **Pulsante TAP:** utilizzato per il BPM manuale. In modalità BPM manuale, picchiettare ritmicamente su questo pulsante per impostare i BPM del brano in esecuzione.

**6. Pulsanti parametro X e Y**

Pulsante Parametro Y (Ratio): per regolare il valore del parametro Ratio. Per regolare il valore del parametro Ratio premere una volta questo pulsante quando il LED si illumina per attivare e ruotare la Jogwheel (14).

Pulsante Parametro X (TIME): per regolare il valore del parametro Time. Per regolare il valore del parametro Time premere una volta questo pulsante quando il LED si illumina per attivare e ruotare la Jogwheel (14).

**7. Cursore del Pitch:** questo cursore viene utilizzato per regolare la percentuale di pitch della riproduzione. La regolazione del cursore rimane fissa fino a quando non viene spostato o la funzione pitch non viene disattivata. Tale regolazione può essere effettuata con o senza disco nel lettore. La regolazione del pitch resta impostata anche se il disco è stato rimosso e sarà applicata a qualsiasi altro disco caricato nel lettore. Ciò significa che se si imposta un pitch di +2% su una sorgente audio, variando quest'ultima tale valore verrà mantenuto. Il valore di pitch da applicare sarà mostrato sul display LCD (28).

**8. Pulsante HOLD:** consente di bloccare le impostazioni di qualsiasi nuovo parametro impostato negli effetti. Il LED del pulsante lampeggia quando la funzione Hold è attiva. Quando non si attiva la selezione Hold, qualsiasi cambiamento dei parametri di effetto sarà temporaneo.

**9. Effetti**

Pulsante effetto Echo: utilizzato per attivare e disattivare l'effetto Echo. L'effetto Eco aggiunge un'eco al segnale in uscita.

Pulsante effetto Flanger: utilizzato per attivare e disattivare l'effetto Flanger. L'effetto Flanger distorce il segnale in uscita e crea un effetto simile alle frequenze che si sovrappongono e si annullano gradualmente una nell'altra.

Pulsante effetto Filter: utilizzato per attivare e disattivare l'effetto Filter. L'effetto Filter modifica leggermente il suono originale per aggiungere una diversa definizione tonale. L'effetto è quasi identico all'effetto Phase.

Pulsante Brake: utilizzato per regolare la velocità di Avvio/Arresto. Quando Brake è attivo premere il pulsante X (6) e con la Jogwheel (14) regolare la velocità di avvio della riproduzione. Premere il pulsante Y (6) e con la Jogwheel (14) regolare la velocità di arresto della riproduzione.

**10. Pulsante modalità Time:** per variare il valore mostrato dall'Indicatore Tempo da ElapsedTRACK time a TRACK Remainingtime a TOTAL REMAIN TIME (solo per CD Audio).

**11. Pulsanti Pitch Bend**

Pulsante Pitch Bend (+): la funzione "pitch bend" (+) crea una "spinta" temporanea dei BPM (Battiti Per Minuto) della traccia durante l'esecuzione. Ciò consente l'allineamento dei battiti fra due CD in esecuzione o fra un CD ed un'altra sorgente musicale. Tenere presente che si tratta di una funzione temporanea. Sollevando il dito dal pulsante del pitch i BPM torneranno automaticamente al valore di pitch impostato col cursore del PITCH (7). Mantenendo premuto il pulsante si otterrà una variazione massima del pitch impostato per l'unità.

Pulsante Pitch Bend (-): la funzione "pitch bend" (-) crea un "rallentamento" temporaneo dei BPM (Battiti Per Minuto) durante l'esecuzione. Ciò consente l'allineamento dei battiti fra due CD in esecuzione o fra un CD ed un'altra sorgente musicale. Tenere presente che si tratta di una funzione temporanea. Sollevando il dito dal pulsante del pitch i BPM torneranno automaticamente al valore di pitch impostato col cursore del PITCH (7). Mantenendo premuto il pulsante si otterrà una variazione massima del pitch di -100%. Utilizzare questa funzione per rallentare l'allineamento con un'altra sorgente musicale. Notare che questa funzione è solo una regolazione temporanea del pitch; per una regolazione più accurata utilizzare il cursore del Pitch per allineare i BPM con un'altra sorgente musicale in esecuzione. Mantenendo premuto il pulsante si otterrà una variazione massima del pitch impostato per l'unità.

**12. SGL/CTN:** questa funzione consente di scegliere l'esecuzione di una singola traccia oppure continua (tutte le tracce di seguito). Questa funzione opera anche in modalità FLIP-FLOP. Premere questo pulsante per 1 secondo per attivare/disattivare A.CUE.

**13. Pulsanti Bank 1->4:** utilizzati per memorizzare quattro (4) "cue point".

**14. Jog Wheel/Piatto Effetti:** ha tre funzioni.

**A.** La "jog wheel" funzionerà da comando di ricerca frame quando la traccia è in modalità "pause" o "cue" permettendo così di impostare un punto di attacco (cue point).

**B.** La "jog wheel" funziona anche come pitch-bend durante la riproduzione. Ruotandola in senso orario si aumenta la percentuale di pitch fino a +100%, in senso anti-orario si diminuisce la percentuale di pitch fino a -100%. Il pitch bend sarà determinato dal tempo di rotazione continua della "jog wheel".

**C.** La "jog wheel" controlla anche l'effetto scratch quando attivo.

**15. LED CD:** si illumina quando viene caricato un CD ed il lettore è pronto per l'uso. Se non si illumina, il disco non è stato caricato o non è stato letto correttamente. Controllare il disco.

**16. Pulsante Eject -** Premere aprire/chiedere il vassoio del CD. La funzione 'eject' si attiva solamente quando l'unità è in modalità "cue" oppure "pause"; ciò per prevenire espulsioni accidentali dei dischi quando in modalità esecuzione.

**17. Pulsante Memory:** consente di programmare fino a quattro (4) "cue point" nei quattro pulsanti Bank (13). Questi "cue point" possono essere richiamate in qualunque momento, anche quando il disco è stato estratto e ricaricato in tempi successivi.

**18. Pulsante Play/Pause:** ogni pressione sul pulsante PLAY/PAUSE cambia l'esecuzione da Play a Pause e da Pause a Play. In modalità Play il LED verde si illumina, mentre lampeggia in modalità Pause.

**19. Pulsante Cue/Play:** attiva la funzione CUE PLAY ed avvia immediatamente l'esecuzione dall'ultimo "cue point".

**20. Pulsante Cue:** in riproduzione, premendo il pulsante CUE si sospende immediatamente la riproduzione e si riporta la traccia all'ultimo "cue point" impostato (vedere pagina 18, IMPOSTARE UN "CUE POINT"). Il LED rosso del pulsante CUE si accende quando l'apparecchiatura è in modalità "cue". Inoltre il LED lampeggerà ogni volta che si imposta un nuovo "cue point". Il pulsante CUE può essere tenuto premuto per riprodurre momentaneamente il CD. Quando si rilascia il pulsante CUE si torna immediatamente al "cue point". È anche possibile impostare un "cue point" premendo il pulsante MEMORY (17) e premendo CUE. Quando si preme il pulsante CUE la riproduzione si avvia e continua fino a quando lo si rilascia.

**21. Pulsante effetto Scratch:** utilizzato per attivare e disattivare l'effetto Scratch. Se il pulsante Scratch viene premuto per 2 secondi si attiva la modalità A.Cue. In questo modo la riproduzione ritorna all'ultimo "cue point" quando viene attivato il sensore a sfioramento della Jogwheel (14). Il LED Scratch lampeggia quando si attiva A. CUE scratch. Premere il pulsante Scratch per disattivare.

**22. Pulsante Reloop:** se è stato creato un ciclo continuo (vedere pagina 20, CICLO CONTINUO), ma il lettore non è effettivamente in modalità ciclo continuo (non c'è ciclo in esecuzione), premendo il pulsante RELOOP si riattiverà immediatamente la modalità ciclo continuo. Per uscire dal ciclo premere il pulsante OUT (23). Sul display LCD comparirà LOOP quando la funzione RELOOP è disponibile. Se non vi sono cicli continui impostati, premendo il pulsante RELOOP riporta all'ultimo "cue point" impostato.

**23. Pulsante Out:** utilizzato per impostare il punto finale di un ciclo. Premendo il pulsante IN (24) si dà inizio al ciclo; premendo il pulsante OUT si imposta il punto finale del ciclo. Il ciclo continuerà ad essere eseguito fino a quando non verrà premuto di nuovo il pulsante OUT.

**24. Pulsante Seamless Loop In: "cue al volo".** Imposta un "cue point" (vedere Cue Point a pagina 18) senza interrompere la musica ("al volo"). Questo pulsante inoltre imposta il punto di partenza di un ciclo continuo (consultare pagina 20, Ciclo Continuo). Il punto IN verrà impostato all'ultimo "cue point" utilizzato.

**25. Pulsanti Search (Ricerca)**

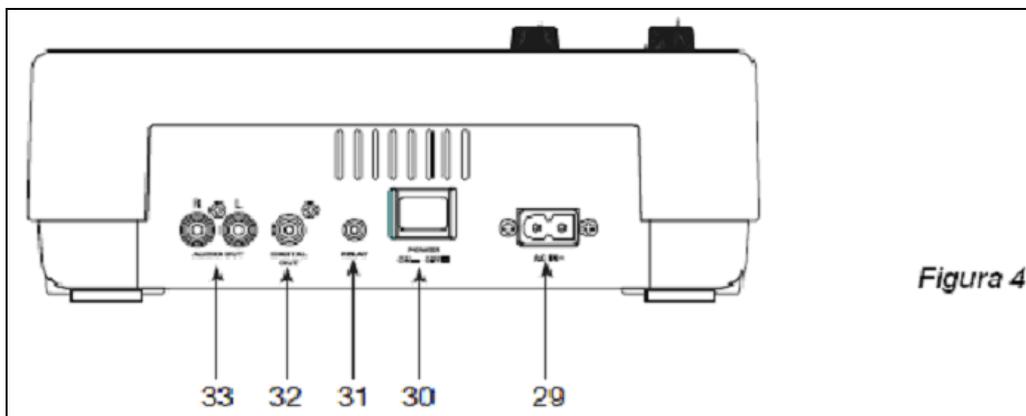
▶▶▶ Questo pulsante consente di scorrere rapidamente la traccia all'indietro.

◀◀◀ Questo pulsante consente di scorrere rapidamente la traccia in avanti.

**26. Manopola Track Search:** utilizzata per cercare tra le tracce di un CD di un disco Mp3. Premere la manopola per cambiare le informazioni visualizzate FileName, Artist, Title ecc.

**27. Manopola Folder Search:** utilizzata per cercare tra i raccoglitori di un disco Mp3.

**28. Display LCD:** display LCD di alta qualità per visualizzare tutte le funzioni correnti. Il display è visibile da diverse comode angolazioni (vedere pagina 10). Le icone del display sono spiegate nella sezione D.



*Figura 4*

### **B. Pannello Posteriore (Figura 4)**

**29. Connettore Di Alimentazione:** utilizzato per il collegamento all'alimentazione elettrica. Accertarsi che la corrente locale sia conforme alle specifiche dell'apparecchiatura.

**30. Pulsante di Accensione:** utilizzato per attivare e disattivare l'apparecchiatura..

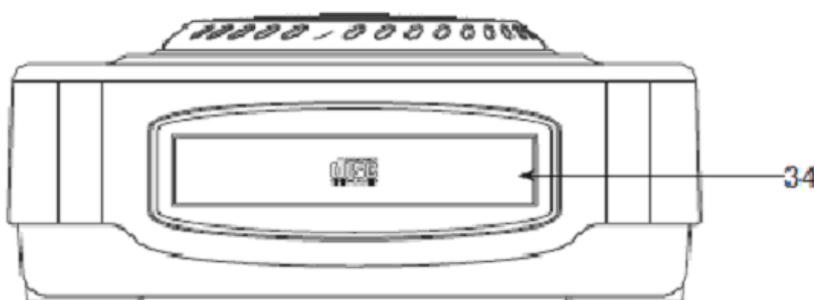
**31. Uscita Relay:** per collegare il mini-cavo di dotazione dalla presa RELAY all'uscita CONTROL di un mixer compatibile American Audio®. Questa è una caratteristica disponibile solo su mixer della serie 'Q' di American Audio.

**32. Uscita Digitale:** per creare copie quasi perfette da disco a mini-disco, CD-R o altro dispositivo digitale di registrazione.

**33. Uscita Audio D / S:** uscita dei segnali audio Destro e Sinistro. Collegare il cavo stereo RCA dall'uscita Audio all'entrata Line del mixer.

### **C. Pannello Posteriore (Figura 5)**

**34. Vassoio Di Carico:** per caricare o scaricare un CD. L'apertura e la chiusura avvengono premendo il pulsante OPEN/CLOSE (16). Non tentare mai di aprire o chiudere forzatamente il vassoio quando l'unità non è sotto tensione.



*Figura 5*

C. PANNELLO DISPLAY LCD (FIGURA 6)

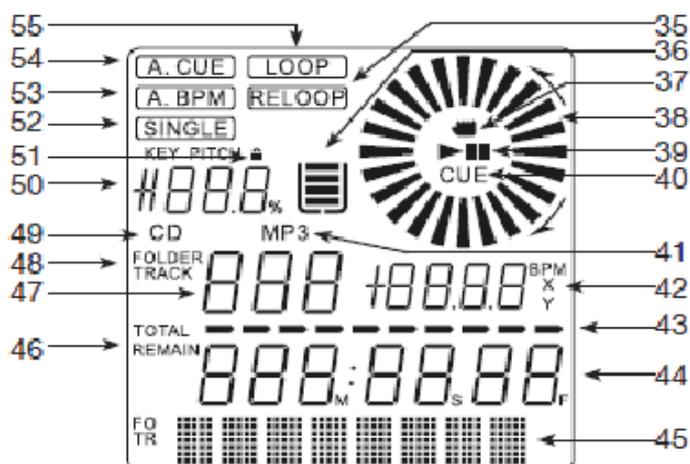


Figura 6

- 35. Indicatore Reloop:** compare quando viene attivato un LOOP e scompare quando viene disattivato.
- 36. Indicatore di memoria:** ha due funzioni. Il simbolo del cestino indica lo stato della memoria "cue"; il cestino pieno segnala che la memoria "cue" è piena. Le quattro barre del cestino indicano lo stato della memoria anti-shock. Ciascuna barra indica 2 secondi di anti-shock digitale. Anti-shock fino a 10 secondi.
- 37. Indicatore sensore Jog Wheel:** quando si attiva il sensore a sfioramento il display LCD visualizza un'icona a forma di mano. Quando la Jogwheel (14) è impostata in modalità Scratch, mantiene la riproduzione.
- 38. Indicatore riproduzione CD Playback:** evidenziatore visivo utilizzato per marcare la posizione del "cue point" di suono sul CD. Indica la posizione di esecuzione, ruota durante la riproduzione facendo scratch in entrambe le direzioni e si ferma in modalità Cue oppure Pause.
- 39. Indicatore Play/Pause:** a seconda della modalità brillerà l'indicatore Play oppure Pause.
- 40. Indicatore Cue:** si accende quando l'apparecchiatura è in modalità CUE e lampeggia ogni volta che viene impostato un nuovo "cue point".
- 41. Indicatore Mp3:** indica che nel lettore è presente un disco Mp3.
- 42. indicatore BPM X e Y:** indica il BPM di una traccia o i parametri di effetto quando è attivo un effetto.
- 43. Indicatore Barra del Tempo:** fornisce un'approssimazione visuale del tempo di esecuzione rimanente di una traccia o di un disco. La barra comincia a lampeggiare quando un CD o una traccia stanno per terminare.
- 44. Misuratore del Tempo:** questi indicatori mostrano in dettaglio i minuti, i secondi e i frame. Il misuratore mostra sia il tempo trascorso che quello rimanente di esecuzione di una traccia. Visualizza anche il tempo totale rimanente di un intero CD ma non di un disco Mp3.
- 45. Display Informazioni:** visualizza il nome della traccia e/o il raccoglitore quando vengono caricati nell'unità un CD con testo di informazioni o un disco Mp3 con etichette compatibili ID3.
- 46. Indicatore Remain:** quando sul display LCD (28) compare "REMAIN" il time Display (44) indica il tempo residuo della traccia in esecuzione. Quando sul display LCD (28) non compare "REMAIN" il time Display (44) indica il tempo trascorso della traccia in esecuzione. Quando sul display compare "TOTAL REMAIN" ciò segnala il tempo totale residuo dell'intero CD. I dischi Mp3 non hanno questa indicazione.
- 47. Display Traccia/Raccoglitore:** indica quale traccia o raccoglitore è in esecuzione o in 'cue' al momento.
- 48. Indicatore Folder/Track:** indica se si sta guardando il numero di una traccia o di un raccoglitore.
- 49. Indicatore CD:** indica che nel lettore è presente un CD audio.
- 50. Misuratore Pitch:** indica la percentuale di pitch applicato dal cursore del pitch (7).
- 51.  Tempo Lock:** indica che la funzione Tempo Lock è attiva.

**52. Indicatore di Singolo** - il lettore CD è in modalità di esecuzione singola; il brano sarà eseguito una sola volta e poi si riporterà in modalità CUE. Se l'indicatore di singolo non è acceso, l'apparecchiatura è in modalità di esecuzione continua. In modalità continua il lettore eseguirà tutte le tracce restanti del disco.

**53. AUTO BPM:** indica che il contatore Auto BPM è attivo.

**54. AUTO CUE:** indica se la funzione Auto Cue è attiva o meno. Premere e tenere premuto il pulsante SGL/CTN (12) per 1 secondo per attivare e disattivare la funzione Auto Cue. La funzione Auto Cue dell'unità imposta automaticamente il "cue point" all'inizio di ciascuna traccia.

**55. LOOP:** segnala che un LOOP è pronto per una nuova esecuzione.

## FUNZIONAMENTO

### 1. Caricare/espellere i dischi

Flex 100MP3 può leggere soltanto CD da 3" e da 5". Prendere sempre il disco lungo il bordo quando lo si inserisce nel lettore. Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto e non toccare mai la superficie di lettura (lato lucido). Per estrarre un disco dal lettore premere il pulsante EJECT (16), vedere Figura 7.

### ATTENZIONE!

- **NON** caricare mai altro che CD da 3" o da 5".
- **NON** inserire mai più di un disco alla volta. Ciò può danneggiare seriamente l'apparecchiatura.
- **NON** forzare l'inserimento di un disco nella fessura quando l'apparecchiatura è spenta; ciò può danneggiare il sistema di caricamento.
- **NON** trasportare mai l'unità con dentro un CD.

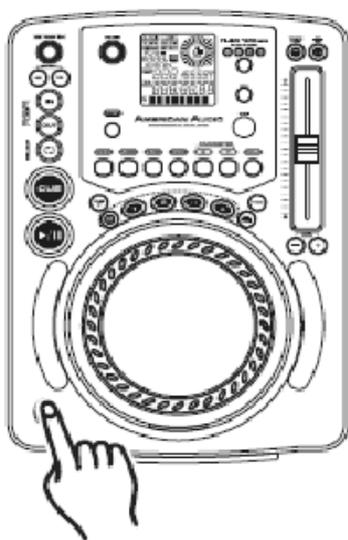
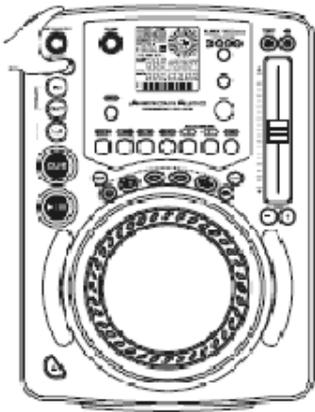


Figura 7

**Figura 7:** Premere il pulsante Eject per caricare ed estrarre un disco. **Ricordare:** prendere sempre il disco lungo il bordo quando lo si inserisce nel lettore e caricarlo con l'etichetta rivolta verso l'alto.

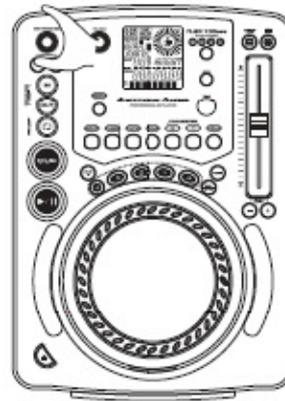
## 2. Selezione delle tracce

Selezionare la traccia richiesta utilizzando la manopola TRACK (26). Ruotare la manopola in senso orario per spostarsi in avanti o in senso antiorario per tornare indietro. Se si desidera selezionare una nuova traccia durante la riproduzione (con un'altra traccia già in esecuzione), la riproduzione della nuova traccia selezionata inizierà appena completata l'operazione di ricerca.



**Figura 8:**

ruotare la manopola Track in senso antiorario per riportarsi alla traccia precedente

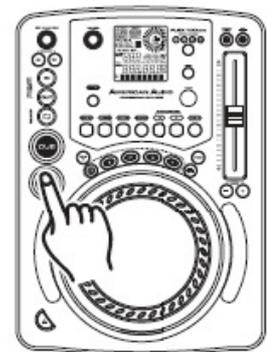


**Figura 9:**

ruotare la manopola Track in senso orario per portarsi alla traccia successiva

## 3. Inizio Riproduzione: Figura 10

Caricare un CD audio come descritto a pagina 16 (Caricare/Espellere dischi). Premendo il pulsante Play/Pause (18), dopo aver inserito il CD audio, si avvierà immediatamente la riproduzione. Appena inizia la riproduzione si illumina l'indicatore Play (39). Il punto di avvio della riproduzione ("cue point") verrà memorizzato automaticamente. L'unità si riporterà a questo "cue point" quando viene premuto il pulsante CUE (20).



*Figura 10*

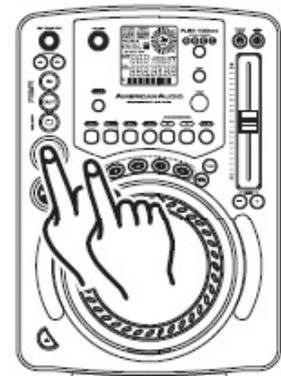
## 4. Auto Cue:

quando si inserisce un CD questa funzione imposta automaticamente un "cue point" sulla prima sorgente audio. Il primo "cue point" impostato sarà sempre all'inizio della traccia 1. Se si seleziona una nuova traccia prima che venga premuto il pulsante Play (18), verrà impostato un nuovo "cue point" corrispondente al nuovo punto di avvio.

## 5. Interruzione della riproduzione: Figure 10 e 11

L'interruzione della riproduzione non ferma la lettura, ma semplicemente sospende o imposta un "cue point" sulla traccia; questa funzione consente l'avvio immediato dell'esecuzione. Il meccanismo si ferma solamente se un disco viene rimosso o l'apparecchiatura viene messa in modalità sospesa. Ci sono due modi di fermare (sospendere) la riproduzione:

- 1) premere il pulsante Play/Pause (18) durante la riproduzione. Questa funzione sospende la riproduzione nel punto in cui il pulsante Play/Pause (18) viene premuto.
- 2) Premere il pulsante CUE (20) durante la riproduzione. Questa funzione sospende la riproduzione e riporta la traccia all'ultimo 'cue point' impostato.



*Figura 11*

**6. Mettere in Pausa: Figura 10**

Questa funzione sospende la riproduzione nel punto in cui viene premuto il pulsante Play/Pause (18). In questo modo si passerà dalla modalità di esecuzione a quella di sospensione. Quando l'unità è in modalità Pausa sul display LCD (28) viene visualizzato l'indicatore Pause (39). Il LED verde del pulsante Play / Pause inizia anch'esso a lampeggiare ripetutamente.

**7. Ricerca Frame**

Questa funzione consente di scorrere un frame dopo l'altro all'interno della traccia, per trovare ed impostare un "cue point" di avvio o un "loop point". Per utilizzare la funzione di scorrimento bisogna prima impostare la modalità Pause (vedere sezione 6) oppure Cue (vedere sezione 9). Una volta in modalità Pause oppure Cue ruotare la Jog Wheel (14) per scorrere attraverso la traccia (Figura 12). Ruotando la Jog Wheel in senso orario si effettua la ricerca in avanti del frame; ruotandola in senso antiorario si esegue la ricerca indietro. Quando si utilizza la Jog Wheel (14) la funzione monitor (a livello cuffie) consente di ascoltare la traccia che sta scorrendo. Una volta raggiunto il punto di avvio desiderato è possibile impostare un "cue point" di partenza premendo il pulsante IN (24) come mostrato in Figura 19. Premendo il pulsante Cue (20) o Cue/Play, come mostrato in figura 11, riporta al punto appena impostato. Nota: Per i parametri X e Y, se non vi sono effetti attivi e l'uno o l'altro dei pulsanti di parametro è attivato, la Jog Wheel (14) eseguirà il pitch

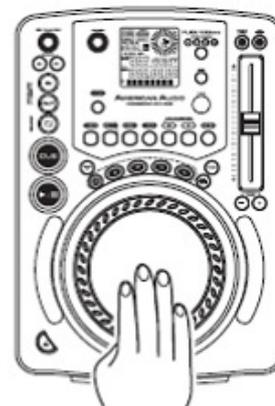


Figura 12

**8. Ricerca (Avanti veloce / Indietro veloce)**

Questa funzione consente la ricerca veloce attraverso un disco o una traccia. Premere il pulsante Search >> (25) per l'avanti veloce oppure Search << (25) per l'indietro veloce. È possibile ricercare in quattro diverse velocità avanti o indietro a seconda di quanto a lungo si tiene premuto il pulsante. L'indicatore di riproduzione del CD indica la velocità: 2 tacche = velocità 2 x; 3 tacche = velocità 3 x e così via. 5 tacche = velocità massima.

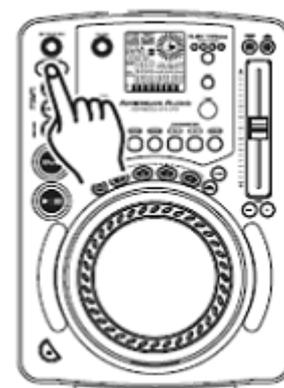


Figura 13

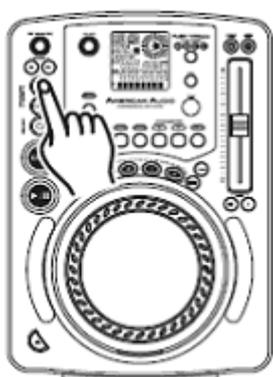


Figura 14

**9. Impostare e memorizzare un "cue point":****Impostare un "cue point":**

Un 'cue point' è il punto esatto in cui inizia la riproduzione quando si preme il pulsante PLAY/PAUSE (18). È possibile impostare "cue point" in qualsiasi punto della traccia. È inoltre possibile impostare fino a quattro "cue point" indipendenti per ogni disco. Nei pulsanti BANK 1-4 (13) sono memorizzati quattro "cue point". Ci sono due modi per impostare e creare un "cue point" come evidenziato in figura 14 e 15.

1) È possibile premere il pulsante In (24) al volo (on the fly) durante l'esecuzione di un disco. Per impostare 'cue point' senza interrompere la musica. Premendo il pulsante Cue (20) ci si riporterà al punto in cui è stato premuto il pulsante In (24). E' possibile memorizzare questo "cue point" in uno qualsiasi dei pulsanti Bank 1-4 (13). Premendo il pulsante Cue (20) o il pulsante In (24) ci si riporterà a questo stesso punto.

2) E' possibile utilizzare la Jog Wheel (14) per impostare un "cue point". Quando un disco è in modalità Pause oppure Cue, utilizzare la Jog Wheel (14) per scorrere attraverso una traccia e trovare il punto di avvio cercato.

Una volta trovato il "cue point" premere il pulsante Play (18) o il pulsante In (24) per impostarlo. Premendo il pulsante Cue (20) si ritornerà a questo stesso punto.

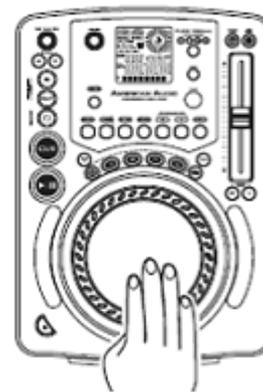


Figura 15

### Memorizzazione di un Cue Point:

Una volta impostato il "cue point", mediante uno dei due dispositivi elencati a pagina 18, è possibile memorizzarlo in uno dei pulsanti Bank (13). Una volta memorizzato il "cue point" è possibile richiamarlo in qualunque momento anche se il disco è stato rimosso o l'alimentazione elettrica è stata interrotta; vedere Memoria di Sistema a pagina 22. E' possibile memorizzare fino ad un massimo di quattro 'cue point' per raccogliitore in ogni disco e fino ad un massimo di 2.000 "cue point" nella memoria dell'unità. L'indicatore a cestino della memoria (36) sul display LCD (28) fornirà un'informazione approssimativa sulla memoria disponibile.

### Per memorizzare un "cue point":

1) Creare un "cue point" mediante uno dei due dispositivi elencati a pagina 18. Premere il pulsante MEMORY (17) come in Figura 16.

Il LED Rosso Memory Cue si illumina indicando che la funzione di registrazione in memoria è stata attivata. È ora possibile premere uno qualsiasi dei quattro pulsanti BANK (13) per memorizzare il "cue point" (Figura 17). Dopo aver premuto uno dei pulsanti Bank (13), il LED corrispondente lampeggerà brevemente.

Il LED del pulsante Bank (13) rimane illuminato indicando che un "cue point" è memorizzato. Il LED Rosso Memory si spegne.

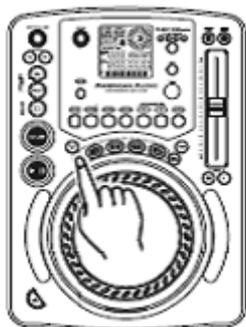


Figura 16

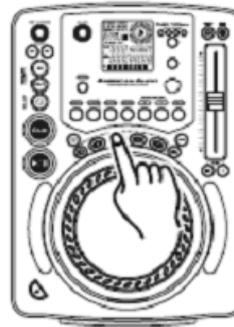


Figura 17

2) Ripetere le operazioni di cui sopra per memorizzare altri due "cue point". Una volta memorizzati, i "cue point" possono essere richiamati in ogni momento. Durante l'esecuzione i "cue point" avvieranno istantaneamente la riproduzione musicale senza interruzioni. Nota: per poter accedere ai "cue point" il disco utilizzato per crearli deve essere presente nel lettore

### 10. Creazione ed esecuzione di un Ciclo Continuo (seamless loop)

Un ciclo continuo (seamless loop) è una esecuzione senza interruzioni. È così possibile creare sensazionali effetti sonori. Il ciclo continuo non ha limiti di tempo: è quindi possibile applicarlo all'intero disco. È anche possibile creare un ciclo continuo fra due punti di un disco.

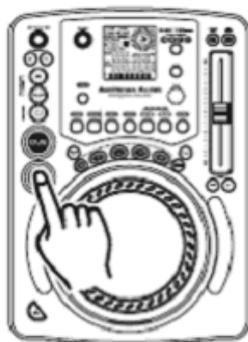


Figura 18

1) Premere il pulsante PLAY/PAUSE (18) per avviare la riproduzione

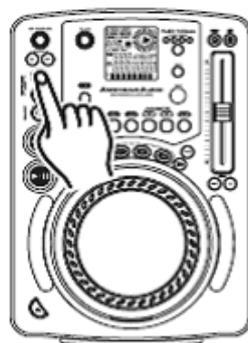


Figura 19

2) Premere il pulsante IN (24). In questo modo si imposterà il punto di avvio di un Ciclo Continuo. Il LED del pulsante IN (24) si illumina

3) Premere il pulsante Out (23) per impostare il punto finale del Ciclo Continuo (Figura 20). I LED dei pulsanti In (24) e Out (23) iniziano a lampeggiare rapidamente, indicando che è attiva la modalità Ciclo Continuo.

Indicatori LCD di Ciclo Continuo: durante un ciclo continuo sul display LCD (28) si illumineranno gli indicatori Loop (55) e ReLoop (35) per segnalare che è attivo un Ciclo Continuo.

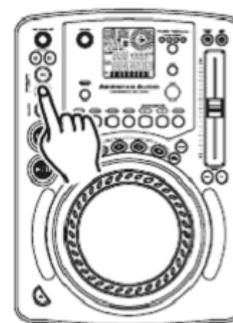


Figura 20

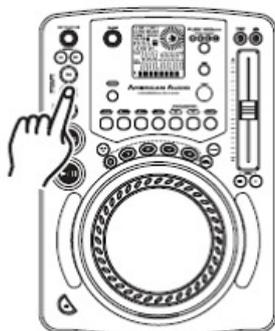


Figura 21

**10. Uscita da un ciclo:** per uscire da un Ciclo Continuo premere il pulsante OUT (23). I LED dei pulsanti In (24) e Out (23) LED smettono di lampeggiare ma rimangono illuminati. La riproduzione musicale riprenderà normalmente. I LED dei pulsanti In (24) e Out (23) restano illuminati per indicare che un ciclo è memorizzato.

**Riesecuzione ciclo:** la funzione RELOOP (22) permette di ritornare, in qualsiasi momento, al ciclo memorizzato. I LED dei pulsanti IN (24) e OUT (23) indicheranno che un ciclo è memorizzato e che può essere eseguito in qualsiasi momento. Per rieseguire il ciclo premere il pulsante RELOOP (22). I LED dei pulsanti IN (24) e OUT (23) ricominciano a lampeggiare per indicare che è stata attivata la modalità Ciclo Continuo e il ciclo memorizzato viene eseguito immediatamente.

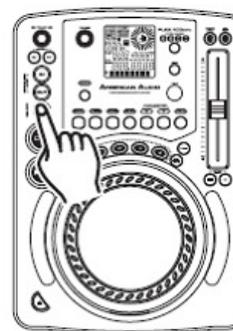


Figura 22

**11. Editare un Ciclo:**

Nota: solamente il punto finale del ciclo continuo può essere editato. È possibile creare un ciclo continuo più lungo o più breve. Prima di modificare un ciclo continuo bisogna ovviamente averlo creato. Se non è stato creato un ciclo continuo, seguire le relative istruzioni al punto 10. Se un ciclo continuo è già stato creato, premere il pulsante RELOOP (22) per attivarlo (figura 22) se non già attivo. Per editare il punto finale del ciclo continuo:

- 1) premere il pulsante OUT (23) per tornare alla normale esecuzione (Figura 21). Ciò disabilita la modalità CICLO CONTINUO consentendo di editare il punto finale dei cicli.
- 2) Premere di nuovo il pulsante OUT (23) quando si raggiunge il nuovo punto finale (Figura 21).
  - **Per un ciclo più corto:** premere il pulsante OUT (23) nel punto più vicino della traccia (Figura 21).
  - **Per un ciclo più lungo:** premere il pulsante OUT (23) nel punto più vicino della traccia (Figura 21).

**Editare un ciclo utilizzando la Jog Wheel:**

Per editare il punto di uscita da un ciclo utilizzando la JOG WHEEL (14) premere e tenere premuto il pulsante RELOOP (22). Mentre il ciclo è attivo, sul Display Informazioni compare il tempo di uscita corrente; utilizzare la JOG WHEEL (14) per regolare il nuovo punto di uscita. Ruotando la Jog Wheel in senso orario si avvanzerà il punto di uscita rendendo più lungo il ciclo. Ruotando la Jog Wheel in senso antiorario si retrocederà il punto di uscita rendendo più corto il ciclo.

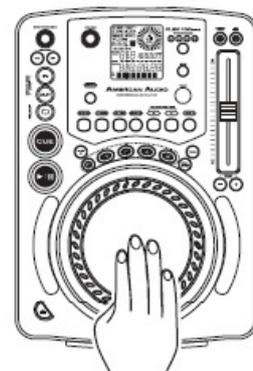


Figura 23

**12. Pulsanti Bank (13):**

utilizzati per memorizzare soltanto un "cue point" in ciascuno e richiamarli istantaneamente.

**13. Modificare la visualizzazione dei tempi (44) / barra dei tempi (43)**

È possibile visualizzare il tempo in tre modi diversi: Elapsed (trascorso), Remain (residuo) e Total Remain (residuo totale). Premendo il pulsante TIME (10) durante la normale riproduzione si cambia il tempo visualizzato (43, 44 e 46) sul display LCD (28). Di seguito una descrizione dettagliata delle impostazioni di tempo e loro definizioni:

- 1) Totalremain (46): visualizzazione sul display LCD del tempo totale residuo del CD.
- 2) Remain (46): visualizzazione sul display LCD del tempo residuo della traccia.
- 3) Elapsed: mostra sul display LCD il tempo di esecuzione trascorso della traccia corrente.

**Nota: sul display LCD non compare "ELAPSED" quando viene visualizzato il tempo di esecuzione trascorso.**

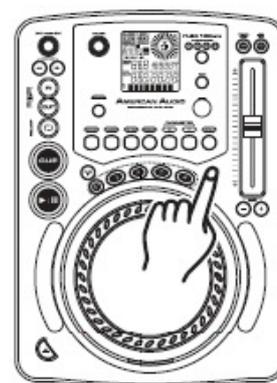


Figura 24

**INDICATORE BARRA DEI TEMPI:** visualizza in dettaglio sul display LCD (28) il tempo definito nel misuratore del tempo (43). Questa barra dipende anche dalla funzione tempo selezionata: Remain, Total Remain o Elapsed. La barra comincia a lampeggiare quando rimangono 15 secondi della traccia e lampeggia rapidamente quando mancano tre secondi. La barra lampeggiante è un ottimo pro-memoria visivo che la traccia sta per terminare. La barra lampeggiante funziona indipendentemente dalla modalità tempo dell'unità

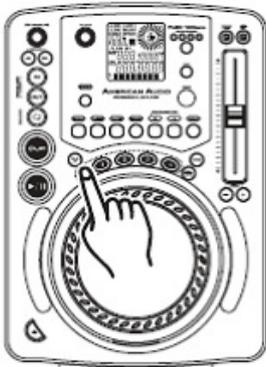


Figura 25

**14. MEMORIA DI SISTEMA:**

Flex 100MP3 viene fornito con un incredibile sistema di memoria. L'unità può memorizzare tutti i "cue point" utilizzati su uno specifico disco. Per fare ciò premere e tenere premuto il pulsante Memory (17) per almeno tre secondi. Quando la memoria è stata correttamente riempita il LED Memory si spegne

**15. RICHIAMO MEMORIA FLASH:**

Flex 100MP3 può memorizzare tutti i "cue point" programmati. Questi "cue point" possono essere richiamati in qualunque momento, anche quando il disco è stato estratto e ricaricato in tempi successivi. Per richiamare la memoria di un disco specifico: 1) assicurarsi che non vi siano CD nel lettore; 2) premere il pulsante memory (17) fino a quando il LED rosso della memoria si illumina; 3) inserire il CD. Mentre la memoria viene richiamata sul display LCD (28) compare "RECALL" ed il LED del pulsante memory (17) si spegne.

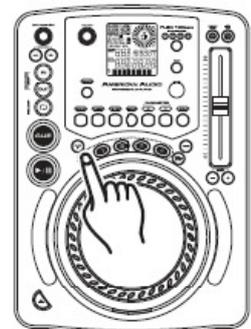


Figura 26

**16. CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA:**

È possibile cancellare la memoria in qualsiasi momento. In tal modo vengono eliminate tutte le memorie programmate e l'unità si reimposta ai valori standard. Per cancellare la memoria disconnettere l'alimentazione, premere contemporaneamente il pulsante MEMORY (17) ed il secondo pulsante BANK (13) e ricollegare l'alimentazione. Sul display LCD (28) lampeggerà "Clear All" e verrà ripristinata la memoria preimpostata.

**17. VISUALIZZAZIONE VERSIONE FIRMWARE:**

È possibile visualizzare la versione del firmware dell'unità. Il firmware è il codice interno di programmazione dell'unità. Per cancellare la memoria disconnettere l'alimentazione, premere contemporaneamente il pulsante MEMORY (17) ed il secondo pulsante BANK (13) e ricollegare l'alimentazione. Per uscire dalla versione del firmware premere la manopola TRACK (26).

## REGOLAZIONI DEL 'PITCH'

È possibile attivare il cursore del pitch (7) premendo il pulsante PITCH ON/OFF (3). Quando il LED del pulsante è illuminato il cursore del pitch (7) è attivo e può essere regolato. Le differenti regolazioni del pitch consentono di manipolare le velocità di esecuzione di un brano o di un loop. La manipolazione della velocità viene comunemente utilizzata per allineare il beat fra due o più sorgenti musicali, come un piatto o un altro lettore CD. La velocità di riproduzione può essere aumentata o diminuita di +/-100. La sezione successiva spiega in dettaglio i diversi schemi di manipolazione del 'pitch'.

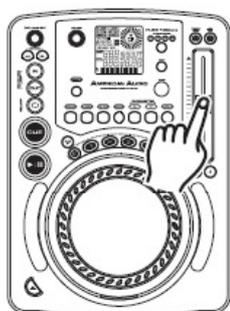


Figura 27

### 1. CURSORE DEL PITCH (7)

Questo comando aumenta o diminuisce la velocità di riproduzione delle tracce, il cosiddetto 'PITCH'. La percentuale massima di manipolazione del pitch con questo comando è di +/- 100%. Il CURSORE DEL 'PITCH' (7) viene utilizzato per diminuire o aumentare il 'pitch' di riproduzione. Spostando il cursore verso la parte alta dell'unità si diminuisce il 'pitch'; muovendolo verso la parte bassa lo si diminuisce. La regolazione del Cursore (7) del pitch può essere variata di +/- 4%, +/- 8%, +/- 16%, oppure +/-100%. (Vedere alla pagina successiva, "GAMMA PERCENTUALE DEL CURSORE DI PITCH"). Le regolazioni del pitch avranno effetto sulle riproduzioni ed i cicli solo quando il pulsante PITCH ON / OFF (3) è illuminato.

**Attivazione del cursore del Pitch (7):** Per abilitare il CURSORE DEL PITCH è necessario attivarne la funzione di regolazione. Premere il pulsante ON/OFF (3) posto nella parte destra in alto dell'unità. Il LED del pulsante ON/OFF si illumina quando il dispositivo è attivo. Il cursore del 'pitch' (7) non funziona se non viene attivata la funzione 'pitch'.



Figura 28

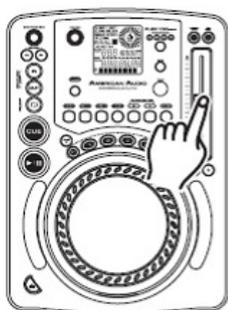


Figura 29

**Utilizzo del cursore del Pitch (7):** assicurarsi che la funzione sia stata attivata come descritto in precedenza. Spostare il cursore verso l'alto per aumentare il pitch e verso il basso per diminuirlo.

**Regolazione dell'intervallo del cursore del Pitch (1):** è possibile variare l'intervallo di funzionamento del cursore del pitch (7) in qualsiasi momento. Per cambiare la percentuale di funzionamento assicurarsi che la funzione 'pitch' sia stata attivata (vedere figura 28). La percentuale di 'pitch' può essere impostata a +/- 4%, +/- 8% oppure +/- 16%. La manipolazione possibile del 'pitch' sarà minima al 4% e massima al 100%. Per regolare i diversi intervalli premere il pulsante PITCH ON/OFF (3) e battere leggermente sul pulsante Pitch Range (1) fino a raggiungere il valore desiderato (vedere figura 30).

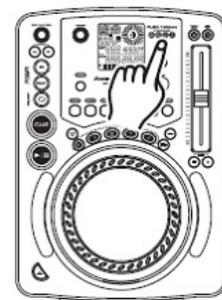


Figura 30

### 2. Pitch Bending:

Diversamente dalla regolazione del cursore del Pitch (7), questa funzione aumenta o diminuisce solo temporaneamente la velocità di una traccia durante la riproduzione. Ci sono due modi per attivare questa funzione, con i pulsanti Pitch Bend (-) e (+) (11) oppure con la jog wheel (9).

La massima percentuale di 'pitch bend' possibile è +/- 100%. La funzione Pitch Bend opera congiuntamente alla regolazione del pitch ottenuta con il Cursore del Pitch (7). Per esempio, se il cursore del Pitch (7) è impostato ad un incremento di pitch del 2%, il processo di pitch bending comincerà al 2% e continuerà fino ad un massimo di +/- 100%.

**NOTA: una manipolazione del pitch di - 100% bloccherà completamente l'esecuzione.**

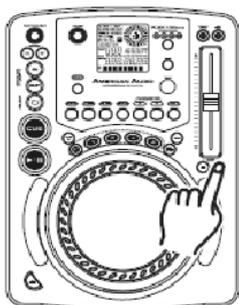


Figura 31

Tenendo premuto o battendo leggermente il pulsante PITCH BEND - (11) si avrà un rallentamento del 'pitch' di riproduzione

Tenendo premuto o battendo leggermente il pulsante PITCH BEND + (11) si avrà un'accelerazione del 'pitch' di riproduzione.

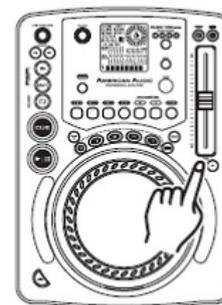


Figura 32

### PULSANTI PITCH BEND (11):

Il pulsante PITCH BEND + (11) aumenta la velocità di esecuzione della traccia mentre il pulsante PITCH BEND - (11) la diminuisce. La variazione di velocità è proporzionale alla durata della pressione sul pulsante. Per esempio, se il pulsante PITCH BEND + (11) viene tenuto premuto, come in figura 31, la velocità aumenterà e continuerà ad aumentare fino a raggiungere un incremento massimo di velocità del 100%. Quando si rilascia il pulsante PITCH BEND + (11) la velocità del disco si riporta automaticamente a quella precedentemente impostata.

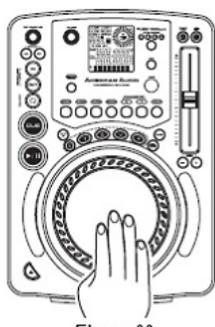


Figura 33

### 3. JOG WHEEL(14):

La Jog Wheel modificherà temporaneamente il pitch se una traccia è in modalità di esecuzione. Ruotando la ruota in senso orario aumenterà il pitch della traccia; ruotandola in senso anti-orario lo diminuirà. La velocità con cui si ruota la Jog Wheel determina la percentuale (%) di pitch bend. Per esempio, se si ruota la Jog Wheel costantemente in senso anti-orario, la velocità di riproduzione diminuirà continuamente, e continuerà a diminuire fino a quando raggiunge un massimo di -100% e la riproduzione si interrompe. Quando si ferma la rotazione della Jog Wheel la velocità di riproduzione ritorna automaticamente a quella precedentemente impostata.

**Accesso ai raccoglitori Mp3:** utilizzare questa funzione per accedere ai vari raccoglitori dei dischi Mp3.

- 1) Premere la manopola Folder (27), il nome del raccoglitore viene visualizzato sul Display Informazioni (45) ed il numero compare sull'Indicatore Folder (47).

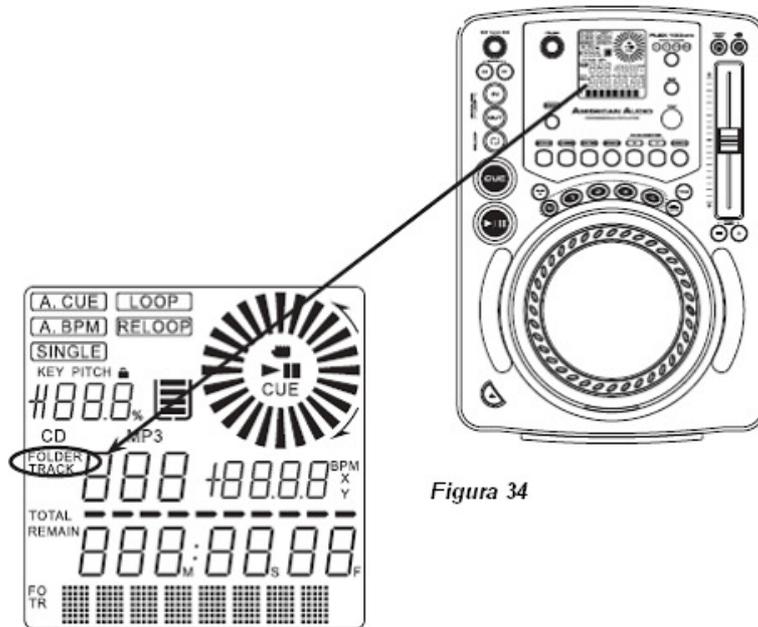


Figura 34

- 2) Ruotare la manopola Folder (27) in senso orario per scorrere in avanti attraverso i raccoglitori o in senso antiorario per scorrere all'indietro.

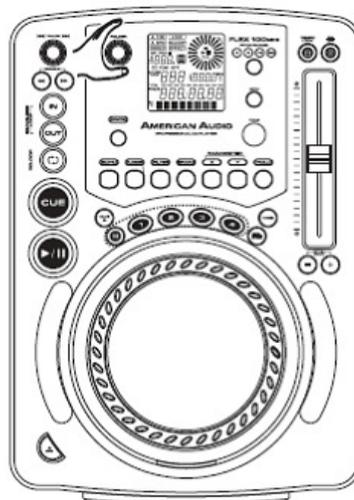


Figura 35

## FLIP-FLOP™

Questa caratteristica è una specie di “auto pilota”. Quando si utilizzano due lettori Flex 100MP3 ed un lettore 'Q' Deck™ di American Audio®, è possibile avviare la riproduzione su un lettore mentre l'altro sta terminando. E' possibile effettuare il “Flip-Flop™” tra singole tracce, sull'intero disco o su una combinazione dei due.

### Per effettuare il FLIP-FLOP™ tra singole tracce:

- 1) collegare l'apparecchiatura come descritto nella sezione Funzioni Principali a pagina 9.
- 2) Portare il crossfader del mixer 'Q' Deck™ di American Audio® in posizione centrale.
- 3) Impostare i due lettori Flex 100MP3 per la riproduzione in modalità singola; sul display LCD (28) dovrebbe comparire SINGLE (52).
- 4) Inserire i dischi audio nei due lettori Flex 100MP3.
- 5) Dopo aver impostato i cue points su entrambi i lettori, premere il pulsante PLAY/PAUSE (18) su uno dei due per avviare la riproduzione.
- 6) Appena termina la traccia singola del primo lettore si avvia la traccia del secondo
- 7) Il FLIP-FLOP™ continua fino a quando viene fermato o viene interrotta l'alimentazione.

### Per effettuare il FLIP-FLOP™ tra CD:

Accertarsi che entrambi i lettori siano in modalità di esecuzione continua e che sui display LCD (28) di entrambi non compaia single mode (52) . Seguire le stesse istruzioni riportate precedentemente per il FLIP-FLOP™ fra singole tracce. Appena termina il disco di un lettore si avvia il disco dell'altro.

**Nota:** è possibile combinare modalità di riproduzione Flip-Flop™ singole e continue selezionando a scelta l'esecuzione singola o continua sui lettori

Collegare Flex 100MP3 ad un mixer American Audio® o American DJ® 'Q' Deck™ per il comando del “Flip-Flop™”: accertarsi di collegare i mini connettori mono da 1/8” dal pannello di collegamento posto sul retro del Flex 100MP3 al control jack da 1/8” posto sul retro del mixer serie 'Q' di American Audio®. Ecco fatto: tutto è pronto per il FLIP-FLOP™. Impostazione della campionatura "Q" Start.. Questa impostazione abilita le funzioni 'Q' Start e Flip-Flop™. Accertarsi di utilizzare soltanto mini connettori mono da 1/8”.

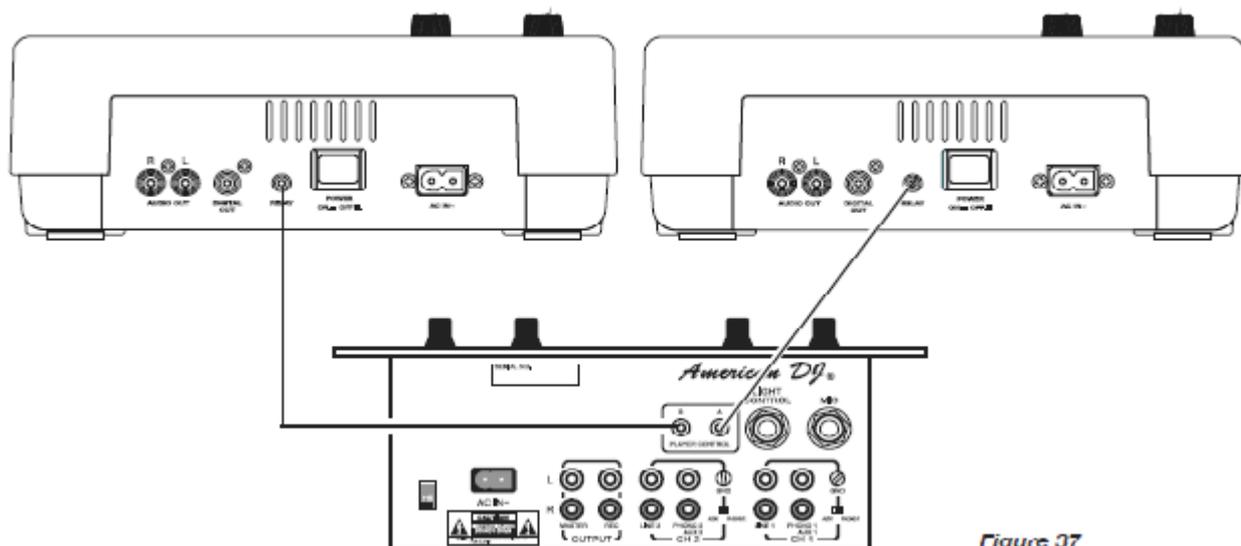


Figure 37

### Mixer compatibile Q-Deck

**SPECIFICHE:**

<b>GENERALE</b>		Modello: American Audio® Flex 100 MP3 - Lettore CD professionale	
Tipo:		Tipo: lettore di CD audio con caricamento a vassoio.	
Tipo di disco:		Solo dischi compatti di misura standard (5" /12,70 cm. e 3" / 8 cm.)	
Pitch Range CD:		entro +/- 4%, +/- 8%, +/- 16%, +/- 100%	
Pitch Range (Mp3):		entro +/- 4%, +/- 8%, +/- 16%, +/- 100%	
Accuratezza del pitch:		+/- 0.15%	
Dimensioni:		246 mm. (L) x 348 mm. (P) x 103,5 mm. (A)	
Installazione:		posizionare su una superficie piana o montare in un contenitore piano	
Peso:		5,4 Lbs. / 2,46 Kg.	
Alimentazione:		CA 100 - 240 V / 60 - 50 Hz	
Assorbimento:		13 W	
Condizioni ambientali		Temperatura d'esercizio: da 5°C a 35 °C (41 °F - 95 °F)	
Accessori:		Umidità d'esercizio: da 25% a 85% RH (senza condensa)	
		Temperatura di magazzinaggio: da -20 °C a 60 °C (4 °F - 140 °F)	
		Collegamento cavi RCA (2 confezioni per i canali destro e sinistro)	
		Cavo di controllo tipo mini-plug da 1/8" (l. cm. 90)	
<b>SEZIONE AUDIO</b>			
Quantizzazione:		16 bit lineari per canale	
Frequenza di campionatura:		44,1 kHz con pitch normale	
Frequenza di sovra-campionatura:		8 volte	
Conversione D/A:		16 bit	
Risposta in frequenza:		+/- 1 dB da 20 Hz a 20.000 Hz	
Livello uscita:		2,0 V +/- 1 dB	
Impedenza di carico:		47 kohm o più	
<b>CARATTERISTICHE AUDIO (DISCO DI TEST: TCD-782, CARICO = 47 kohm)</b>			
ARTICOLO	TIPICA	LIMITE	CONDIZIONE
Livello uscita:	2 V +/- 0,5 dB	2V +/- 1 dB	1 kHz, 0 dB
Bilanciamento canale:	entro 0,2 dB	entro 1 dB	1 kHz, 0 dB
Risposta in frequenza:	17-20 kHz +/- 2.4 dB	17-20 kHz +/- 1 dB	Uscita 0 dB
Risposta in deenfasi:	-20 dB +/- 0,2dB	-20 dB +/- 1dB	16 kHz, □20 dB
Separazione canale *2:	93 dB	85 dB	1 kHz, 0 dB
T.H.D. + RUMORE*1:	0.006%	0.01%	1 kHz, 0 dB
Rapporto S/N (IHF-A)*2:	130 dB	90 dB	1 kHz, 0 dB
Livello uscita digitale	0,5 +/- 0,03 V P-P	0,5 +/- 0,01 V P-P	Carico 75 ohm
NOTA: * 1 con filtro low pass 20KHz. * 2 con filtro low pass 20KHz, "IHF-A" pesato.			
<b>TEMPO DI RICERCA (DISCO DI TEST: TCD-792)</b>			
ARTICOLO	NOMINALE	LIMITI	CONDIZIONE
Tempo di accesso breve	2 secondi	4 secondi	Esegui traccia successiva
Tempo di accesso lungo	4 secondi	6 secondi	Traccia 1 ->Traccia 20
			Traccia 1 ->Traccia 20
<b>ESEGUIBILITA'</b>			
ARTICOLO	NOMINALE	LIMITE	CONDIZIONE
Interruzione	1mm.	0,7mm.	TCD-725
Punto nero	1mm.	0,6mm.	TCD-725
Impronte digitali	75 um	65 um	TCD-725
Eccentricità	140 um	140 um	TCD-712 SENZA SALTO TRACCIA
Deviazione verticale	1mm.	0,5mm.	TCD-731R
Scratch	2mm.	1,2 mm.	TCD-721 SENZA SALTO TRACCIA
<b>PICK-UP</b>			
Sistema	Pick-up ottico sistema guida lente		
Sistema guida lente	Azionamento parallelo bidimensionale		
Rilevamento traccia	Rilevamento fascio a tre punti		
Sorgente ottica	Semiconduttore laser		
Lunghezza d'onda	780 nm		

**NOTE:** specifiche e miglioramenti della presente unità e del relativo manuale sono soggetti a variazioni senza alcun preavviso.

Caro cliente,

### **ROHS – Un grande contributo alla conservazione dell'Ambiente**

L'Unione Europea ha adottato una direttiva sulla restrizione/proibizione dell'utilizzo di sostanze pericolose. Tale direttiva, denominata ROHS, è oggetto di molte discussioni nell'industria elettronica.

Essa prevede, tra l'altro, restrizioni nell'uso di sei specifici materiali: Piombo (Pb), Mercurio (Hg), Cromo esavalente (CR VI), Cadmio (Cd), Bifenili Polibromurati (PBB) come ritardanti di fiamma, polibromodifenileteri (PBDE) anch'esso ritardante di fiamma. Questa direttiva si applica a quasi tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche il cui funzionamento comporti la creazione di campi elettrici o elettromagnetici. In qualsiasi tipo di apparecchiatura elettronica di utilizzo domestico o lavorativo.

Quali fabbricanti di prodotti AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional e Illuminazione ACCLAIM, siamo obbligati a conformarci alla direttiva RoHS. Ecco perché, già due anni prima che tale direttiva entrasse in vigore, abbiamo avviato la nostra ricerca di materiali e processi di produzione alternativi e non dannosi per l'ambiente.

Molto prima della direttiva RoHS tutti i nostri prodotti erano fabbricati in accordo agli standard dell'Unione Europea. Grazie a costanti verifiche e test dei materiali, possiamo garantire che tutti i componenti da noi utilizzati sono sempre conformi RoHS e che il processo di produzione è, nei limiti della tecnologia attuale, non dannoso per l'ambiente.

La direttiva RoHS è un passo molto importante verso la protezione del nostro ambiente. Noi, quali produttori, ci sentiamo obbligati a dare il nostro contributo in tal senso.

### **WEEE – Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico**

Ogni anno migliaia di tonnellate di componenti elettronici, dannosi per l'ambiente, finiscono nelle discariche in tutto il mondo. Per assicurare il miglior smaltimento o recupero possibili di componenti elettronici, l'Unione Europea ha adottato la direttiva WEEE.

Il sistema WEEE (Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico) può essere paragonato al sistema "Green Spot" utilizzato per diversi anni. I produttori devono contribuire al recupero dei rifiuti derivanti dalla messa in commercio dei propri prodotti. Le risorse finanziarie ottenute in tal modo saranno destinate allo sviluppo di un sistema comune di gestione rifiuti. Ecco perché possiamo garantire un programma di rottamazione e riciclo professionale e non dannoso per l'ambiente.

Quali produttori siamo registrati presso l'EAR (Registro delle Apparecchiature Elettriche Usate) tedesco apportandovi anche il nostro contributo.

(Registrazione: DE41027552)

Ciò significa che i prodotti AMERICAN DJ e AMERICAN AUDIO possono essere depositati gratuitamente nei punti di raccolta e riutilizzati in base al programma di riciclo. Prodotti ELATION Professional di esclusivo utilizzo professionale dovranno essere gestiti da noi. Per assicurarne il corretto smaltimento, si prega di inviare i prodotti Elation non più utilizzabili direttamente a noi.

Come la RoHS di cui sopra, la direttiva WEEE rappresenta un contributo importante per la protezione dell'ambiente e noi siamo lieti di poter aiutare a mantenerlo pulito grazie a questo sistema.

Saremo lieti di rispondere a qualsiasi vostra domanda o suggerimento che desidererete inviarci scrivendoci al seguente indirizzo: [info@americandj.eu](mailto:info@americandj.eu) <mailto:info@americanaudio.eu>

NOTE:

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Paesi Bassi  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)